

índice



- 4 Compostura del maíz
Pascuala Vásquez
- 9 Ceremonia de levantamiento del ángel
Pascuala Vásquez
- 15 Ceremonia de bendición de los ríos
Rosalina Domínguez
- 18 Cómo hacer un altar
Pascuala Vásquez
- 20 Cómo curar un espanto
Pascuala Vásquez
- 22 Receta para preparar Chilate
Catalina Hernández
- 23 Las mujeres y los vínculos con la
transmisión de conocimiento
Catalina Hernández



Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0)

Usted es libre de:

Compartir — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

Adaptar — remezclar, transformar y construir a partir del material

La licencianta no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de

la licencia

Bajo los siguientes términos:

Atribución — Usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licencianta.

NoComercial — Usted no puede hacer uso del material con propósitos comerciales.

No hay restricciones adicionales — No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.es>

LA RAZÓN DE ESTE PEQUEÑO TRABAJO

“Desde la cosmovisión del pueblo Lenca ahí (en los ríos) viven los espíritus, espíritus femeninos, siempre el agua desde la cosmovisión del pueblo Lenca está relacionada a lo femenino, entonces una agresión al Gualcarque es una agresión a sus espíritus, pero también hay otros espíritus(...) por supuesto a los empresarios no les interesa esto y lo vimos en audiencia cuando las compañeras daban sus testimonio (...) hablaban de la importancia espiritual para el pueblo y pudimos ver, tanto la jueza como los abogado acusadores, o sea a los de la empresa, y al Ministerio Público que era testaferro de DESA, pudimos oír las expresiones de racismo que ellos hacían de desprecio a esa espiritualidad y eso a nosotros nos indigna y lo rechazamos.”

Berta Cáceres



La cita anterior nos introduce a uno de los ejes de lucha de los pueblos indígenas que se ha venido gestando por más de 500 años. Una lucha en contra del capitalismo, racismo y patriarcado. Aquellos que manejan los grandes capitales a través de la promoción y operación de los gobiernos municipales y estatales, que simulan consultas y que entran a nuestras comunidades con sus tentáculos de engaños, mentiras, ofreciendo la falsa idea de desarrollo y que destruyen la fuerza de nuestra asamblea y de la organización comunitaria.

Este trabajo trata de la experiencia espiritual Lenca desde miradas personales y comunitarias de mujeres Lencas que han sido guardianas de la memoria de los pueblos. Este trabajo es parte de una apuesta a la emancipación de los pueblos que intenta fortalecer herramientas para articular estrategias organizativas impulsadas desde nuestra identidad, desde la fuerza ancestral de nuestros abuelos y abuelas Lencas. Desde la raíz de nuestra memoria colectiva, desde nuestra cultura para defender nuestros territorios, tierras, aguas, nuestras vidas y nuestra autonomía como pueblos, en contra de la invasión de saqueo, despojo, violencia y muerte.

Convocamos a todos los pueblos que luchan a seguir resistiendo, intensificar nuestra lucha, cultura y organización, nuestras asambleas y espiritualidad, nuestra memoria y saberes, que nos llena de energía porque nos recuerda la necesidad de vincularnos con nuestro territorio y naturaleza para poder admirar lo que somos y defendemos.

En este trabajo encontrará conocimiento de diferentes mujeres sobre la cultura Lenca. Ellas fueron entrevistadas para el programa radial “Copal y Candela” que tiene por lema “Memoria del maíz, memoria Lenca”. En este programa se dialogó sobre la espiritualidad del pueblo Lenca y toda esta experiencia constituyen un tejido de saberes para aportar al fortalecimiento y reconocimiento de la memoria del pueblo Lenca.

Este trabajo nace de la necesidad de contribuir al fortalecimiento de las prácticas ancestrales de las comunidades Lencas y de salvaguardar las prácticas espirituales del pueblo Lenca como centro de la resistencia histórica de nuestro pueblo. Los diferentes programas radiales en los que se han compartido con personas de distintas comunidades del pueblo Lenca se hicieron para reunir las diversas voces de la cultura y espiritualidad y, así, poder aportar a la continuidad del legado de lucha y resistencia que mantiene viva la memoria Lenca.



AGRADECIMIENTO

A todas las mujeres Lenca que son fuente de inspiración, amor y

A Pascualita que nos compartió durante años sus saberes y nos animó a seguir caminando con dignidad, rebeldía y esperanza.

A todas las mujeres de la organización COPINH que contribuyen a crear otra Honduras y otro mundo diferente lleno de todo lo que merecemos y queremos





COMPOSTURA DE LA TIERRA.

Pascuala Vásquez, Coordinadora de la Cultura

El testimonio de la compostura del maíz o de la milpa lo voy a agarrar un poco de la raíz de la historia. Yo, como consejo de ancianos de la cultura Lenca me presento ante usted para contar este testimonio. Yo, Pascuala Vásquez, nací en Plan de Barrios y ahí vivían los abolencos¹, entonces, ellos tenían su gran historia, aquellos viejitos, tenían unos 80 casi 100 años, pero hacían la compostura de las milpas, se metían allá en la montaña virgen en San Francisco de Opalaca y empezaron a multiplicar las milpas y a trabajar.

La primera historia fue con la primera milpa que estaban trabajando y dio inicio a la primera historia lenca de componer la compostura de la tierra a las milpas.

Una familia tenía un gran maizal, y dice que llegó un huracán y todo el maíz se los quebró como si un solo trozo le hubiera pasado y, es cierto, que cuando le quiere hacer una gran envidia, el ángel “somito²” -que le decimos,- eso es lo que hace.

Entonces dice que todo el maíz se lo llevó de un solo trozo. Llegó el hombre, el dueño de la milpa y dijo:

- ¿Y este maíz?, ¿qué fue lo que sucedió ?

Porque nunca lo había visto ni había oído alguna historia sobre lo que pasó en la milpa.

- ¿qué pasa?

Él empieza a dar vuelta por la orilla de la milpa cuando encontró el rastro del pie de un niño, la huella que se queda sin calzado si está mojada la tierra, y dice que le dijo:

- ¡Pucha!, pero este cipote me está haciendo envidia. Mañana temprano regreso a ver si lo hallo.

Con esas ideas en el pensamiento agarró para la casa de la compañera, -le dijo -
¡Pucha mujer, mirá qué lamento, estoy hecho porra! Estaba todo quebradito el maíz en la milpa. Ha de haber sido alguna envidia.

La compañera – le dijo -

-¡Pucha! ¿Será?-

-¡Encontré el rastro de un cipote, yo creo que es ese! Pero mañana voy a regresar temprano a ver.

Y así fue, el hombre no durmió por pensativo en el maíz de su milpa y el otro día se fue y halló al niño parado en un tronco.

-¡Cipote, me has jodido!, ¡me has quebrado la milpa! ¿Por qué? Porque yo siento mi trabajo, a mí me cuesta y esta gran envidia que me has hecho es dura. ¡Usted lo hizo! Mirá te voy a *dar un pijjada*³ para que no andes de pícaro.

(El niño)- ¿Querés que te cuente primero?

(El hombre) -¿ajá? ¿y qué me vas a decir?

(El niño)- *No es solo tu esfuerzo, yo paso todo el tiempo en las milpas cuidándolas, eso es lo que yo hago -*

(El hombre) -Pero si estás cuidando, ¿Por qué me hiciste esta envidia? ¿Por qué la milpa se ha trozado?

(El niño) -Yo te voy a aclarar: Mirá... vos trabajás, comés y no cuidás las cosechas de los granos, hacés un gran desperdicio y eso a mí me cuesta reunir y dar a los otros ángeles. Tu compañera, cuando pasa la escoba dentro de la casa, no solo recoge la basura, sino que también los granos tirados los lleva a botar. El maíz, los frijoles todo va para afuera a la finca de los montes, y si va a lavar el maíz al río o al pozo, ahí deja el nixtamal, regado en el pozo y eso a mí me cuesta sacarlo y reunir ese maíz que me pides, tengo que entregarlo a los otros ángeles que están arriba, a los otros ángeles les cuesta. Ellos tiran el manto de agua, y también cuando hay verano que ustedes necesitan. Pero no se acuerdan de nosotros.

Se quedó pensando -y entonces- dijo el hombre -¿qué es lo que

necesita que haga?

(El niño) - *Mire le voy a explicar qué hacer para que lo ponga en su pensamiento. Si lo que quiere es tener buenas cosechas para todo lo que sembrás en las tierras hay que hacer una compostura*

(El hombre) - ¿Y eso... cómo lo voy a hacer ?

- En primer lugar cuando comience una milpa tenés que hacer la cruz a mitad de la milpa, ahí pones la cruz por si acaso -dijo el niño- y continuó:

- Después vas a hacer la compostura, y para eso vas a necesitar: dos cántaros de chicha pequeños que agarre nueve tasas cada cantarito, pero le pones maíz que sale *junete*, lo pones en un cantarito de barro y le echas el agua, dulce y dejas que se haga una chicha de 8 días o 15 días, que no esté muy fuerte.- continuó:

-Te preparas unas candelas blancas de cebo, los cohetes y también tenés que buscar un jolote y dos pollos blancos: vos te comes uno y el otro, el que agarre las candelas. Te buscás un padrino y otra persona que es la que va a moler el cacao y que cada tanto va ir echando el cacao, contado las manos que van a echar a la tierra y contado las manos que van a ir los somos arriba, nueve somos y nueve palmas de pacaya y se arregla el altar con flores. Te buscan un músico y en primer lugar sacas el permiso de rodear, usted como dueño de la milpa y haces un bailecito con la música, invitas un compadre y una comadre y les decís “*vamos a bailar*”. Ahí voy a estar yo. Eso es lo que vas a hacer para ir empezando esta compostura a la tierra. ¿Lo harás? - le preguntó -

(El hombre) -Sí, porque quiero tener mi cosecha de maíz.

(El niño) -Entonces, tenés que preparar flores y todo lo que te dije. También es bueno un puesto de comida con tamales, tortillas, en la mitad de la milpa, haces el altar. Y con la cruz arriba a mitad del altar.

Y bueno de ahí es donde renació la compostura de la tierra, que lo dio el ángel Desiderio, que a través del altar grande se le pone todo el pago a los ángeles de arriba, los 9 ángeles del cielo y nueve

ángeles de la tierra y el que quedó es el ángel somito que él cuida todo, las aguas y todo; por eso él necesita que se le ponga un somito con una palma de pacaya. Se le pone un pollo y se pone 10 granos de cacao aparte del altar y de los que se le ponen a la compostura, que trabajan por nosotros las cosechas y todo. Es ahí donde se nació la compostura a la milpa es lo que decían los viejitos de anteriores, esto fue un mandato como le dijo el ángel San Desiderio. Todo lo que iba a hacer al dueño de la milpa. Es una gran responsabilidad.

Según el relato anterior que nos comparte Pascuala complete las siguientes preguntas:

1. ¿ Por qué el ángel destruye el cultivo de maíz?

2. ¿Cuáles elementos se necesitan para realizar una ceremonia?

3. ¿Qué ha escuchado sobre la ceremonia del maíz? y ¿qué valor le da esta historia ?

Notas:

¹ Mezcla de las palabras *abolengo* y la palabra Lenca. Ascendencia de abuelos o antepasados del pueblo Lenca.

² El "somo", en diminutivo "somito" es una planta parásita de la flora del occidente de Honduras que se utiliza en las composturas de la madre tierra u otras ceremonias del pueblo Lenca.

³ Paliza.



AZ - Sopa de Letras

La Compostura

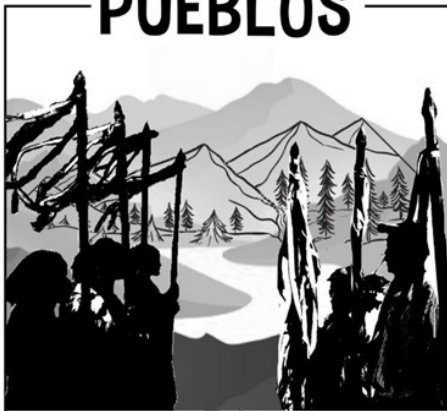


C	O	O	X	Z	U	M	Ó	S	A	N	I	M	O	L	O
G	O	Y	O	T	N	M	F	Ú	S	A	Y	A	C	A	P
E	Í	H	A	B	W	Ñ	M	I	L	P	A	Ü	R	Q	M
T	Ó	X	E	R	G	U	A	R	O	O	Q	S	Ó	F	Ñ
O	É	A	Ú	T	L	Q	Ó	C	H	I	L	A	T	E	H
L	W	L	I	W	E	A	O	É	O	A	H	C	I	H	C
O	Ó	J	B	N	Ó	S	P	Q	M	A	Í	Z	K	F	H
J	B	O	É	E	O	S	I	O	G	J	G	P	C	Z	O
Ú	H	Ó	Ü	C	C	M	H	X	C	V	A	T	C	S	Í
A	N	G	E	L	E	S	E	C	E	R	S	A	N	B	K
É	S	Í	Ó	I	R	G	A	R	R	Í	N	E	H	M	Ü
E	X	O	C	Ü	G	C	E	E	E	D	I	A	P	G	P
M	W	L	M	X	A	C	I	G	E	C	L	R	A	T	Z
Á	Ú	L	G	O	J	T	K	L	N	T	Á	Ú	U	Ú	E
O	U	Y	Y	A	S	E	A	I	A	Á	M	R	G	Z	H
Í	X	F	É	T	Q	O	I	R	B	Z	N	S	A	O	Ü

AQUA, CACAO, CEREMONIA, COPAL, CANDELA, GUARO, JOLOTE, OLOMINAS, SOMOS, ALTAR, CHICHA, INCIENSO, MAÍZ, TIERRA, PACAYAS, ANGELES, CHILATE, MILPA, RAYO, COHETES

Busca las 5 diferencias

GUANCASCO ^{de los}
PUEBLOS



por la **AUTONOMÍA** y la **VIDA**

GUANCASCO ^{de los}
PUEBLOS



por la **AUTONOMIA** y la **VIDA**



LEVANTAMIENTO DEL ÁNGEL. (COMPOSTURA DEL RAYO)

Pascuala Vásquez, Coordinadora de la Cultura

Hoy les voy a contar otra historia, siempre de la cultura Lenca. Esta historia tiene que quedar en una grabación: ¿qué se ha tratado?, ¿de qué trata?, ¿qué hemos hecho?, ¿para dónde vamos? y ¿por qué se agarró esta historia?, para no aflojar y seguir. Recuperar la historia que nos han dejado nuestros ancestros los primeros vivientes de estas tierras de Intibucá. Hacer trabajo de cultura de la madre tierra donde lo pidan, junto a los pueblos, a las comunidades, aquí en las montañas en donde comenzaron los territorios.

Vamos a hablar de los ángeles que truenan para tirar el invierno, que comienzan en mayo y en los que bajan los ancestros que ya están en el descanso. Ellos truenan y es un aviso de lo que van a dar, lo que van a trabajar, lo que van a hacer. Cuando quieren tirar el agua el 25 de abril siempre truena como si fueran cohetes, aquellos zumbidos que pegan en el cielo, entonces ya viene el invierno, ya viene la lluvia. Entonces los abuelencos y abuelencas decían: está bueno para sembrar, vamos a hacer la primera siembra el 25 de abril.

Los primeros días de mayo los ángeles dan a conocer si también va a comenzar a llover o no. Ese es el conocimiento que tienen los ángeles y nos dan a conocer varios puntos que nosotros no sabíamos pero que hoy otra vez vamos a dar a conocer. Es un conocimiento que sabían los de antes, los abuelencos y abuelencas para sembrar el maíz y otros cultivos.

La compostura de los ángeles se da cuando un ángel cae en los palos altos fuertes, en una mata de plátano o en la casa, caen para matar una fierita que esté en la casa como un escorpión o una culebra. A mí me pasó en mi casa. Había una mata de plátano cerca del techo de la casa y cuando sentí que cayó el trueno en la noche y era que estaba la fierita y ahí la mató. De ahí viene la compostura del rayo.

Al año después de que cae el rayo en una casa, árbol o en el trabajador en la milpa se debe de dar la ofrenda para dar suerte al maíz en las cosechas, y también para evitar enfermedades como dolor de cabeza, nuca o pulmones.

Cuando un ángel cae en un árbol en la milpa se debe de hacer la compostura en la milpa, hacer el altar en medio de la milpa e ir a dejar la ofrenda en el mero palo donde cayó el ángel. A mí me pasó que cayó a la orilla de la milpa en un palito en la esquina entonces yo tuve que hacer la compostura a la mitad de la milpa le fuimos a poner el pollo, el jolote, todo el cacao, la chicha, guaro y lo fuimos a invitar allá todo, lo pusieron todo y de ahí fuimos a la milpa. Eso se llama hacer el común.⁴

En Colomoncagua hubo una señora que nos buscó para preguntar qué era lo que hacíamos con la compostura del agua, de milpa, de ángel. Fuimos a una reunión de la organización con la comunidad y aprovechamos para platicar con ella. Ella nos recibió en su casa y dijo que hace un año atrás un ángel cayó en un árbol de pino, que está cerca de la casa. La señora no había hecho ninguna ofrenda y la viene *topando*⁵ un dolor de cabeza, dolor de espalda como un gran fuego. Había ido al hospital al otro lado en El Salvador y le pusieron inyección, pastillas, de todo y nada que se curaba, pero un cuñado de ella que trabajaba en la organización del COPINH, le habló de la compostura y que acá le podían dar más información.

Entonces le dije: - el trueno que cayó en la puerta de la casa la tiene topada porque no te calmas ni con los doctores.-

(La señora) -Yo no aguanto este fuego de los pulmones y la cabeza, yo me parcho, uso plantas y me hecho mi *medicinita*, pero nada. He soñado por muchas veces un sueño en donde en la puerta de la casa se pasea un niño chiquitito y él me dice “te acordaras de mi nombre”.-

Recuerdo que andábamos con Berta y ella le dijo: -¡Nombre!, nosotros tenemos a la coordinadora de la cultura Pascuala Vásquez y nosotros le podemos ayudar. Vamos a necesitar varias cosas, algunas las ponemos la organización y otras la comunidad. ¿Verdad, Pascualita, que usted le puede explicar que lleva la compostura para los ángeles? - me dijo.

(Pascualita) -En primer lugar se alista el jolote y dos pollos blancos una para usted como dueño de la compostura y otro para el rezador que se llama padrino, él es que va agarran las candelas, el que va a hacer todo: el cacao, la chicha y un chilate para beber con la gente con la que están, la comida, los cohetes y las olominas. Está compostura lleva olominas, jolote para que lo sientan en el agujero para sentar el pavo, los somos de arriba en altar y las pacayas.-

-Le podemos decir a Pascual de Yamarguilla para que fuera el padrino, él también sabe como hacerlo -me dijo la señora.-

(Pascualita) -Bueno... acá le ayudamos con el transporte. Alistate todo eso que te dije.-

(La señora) -El Jolote tengo, el pollo tengo y la chicha también... esa no cuesta hacerla y ahí tengo un cantarito.-

Pascualita)-Entonces nosotros le vamos ayudar con el copal, la candela y en el cacao y los cohetes eso le prometemos de ahí todo usted tiene que ponerle.-

(La señora) -No hay problema... en 8 días está bueno.-

Y un poquito después de los 8 días fuimos, pasamos a buscar a Don Pascual en Yamaranguila en su vivienda rodeada de grandes y frondosos árboles de ocote. Lo encontramos trabajando en su maizal y empezamos a contarle la historia.

-Ujum– dijo Pascual -¿y está enfermo?-

-Sí, está enfermo, tiene dolor en los pulmones y la cabeza.-

-¿Y qué más van a comprar ustedes? ¿Qué vamos a llevar nosotros? Necesitamos hacer medicina-

-Bueno, -le dijo- haga una lista de las cosas que van a llevar para hacer la medicina, después de la compostura.-

- Entonces... van a buscar dos nueves (18) de candelas chiquitas, los puros, compran la algalia, chichimora, ajos, mostaza , agua florida, compro *el éter*, unas 3 o 4 onzas de cada clase de medicina en el mercado.-

Ese fue otro plan de trabajo que hizo el viejito. - y vamos tal día y así es que la comunique, que se preparen.-

Compramos y preparamos todo, y nos fuimos para la casa de la señora. Yo andaba con gran tos pero yo hice lo posible por apoyar. Se molió el cacao, se contaron las manos de cacao, cuatro manos arriba, cuatro manos a la tierra y dos manos de cacao y un pollo donde había caído el ángel, otro pollo donde está el altar y pusieron todo.

De repente apareció una gran tormenta y nos apuramos a cocinar todo, la sopa de los ángeles les pidió que le pusieran maíz blanco y que lo metieran a la sopa crudita, como chilate.

Pascual le preguntó si era católica -Sí-le dijo.- Esa es la historia que me dejó mamá y papá

(Pascual) -Pero la iglesia ¿en dónde está?.-

(Señora) - Ahí está nomasito, ahí está San Antonio.-

- ¡Ah pues, no! ¡ahí está! ¿y podemos ir?,- preguntó Pascual.

(Señora) - Sí, podemos ir a poner las candelas a los santos-

-¡Vamos!-

-Vamos a dejar la ofrenda que es lo primero que tiene que hacerse porque para comenzar la compostura, eso hacían los abuelos.-

Yo me quede moliendo ya que era de una vez el remedio que para curarle y ellos se fueron y ahí *nomasito* llegaron.

Se hizo la compostura y después Pascual le dio el remedio con las indicaciones, después viene el baño en todo el cuerpo y la cabeza con el guaro y la chicha con un guacal. Después la señora nos agradeció por haber ido a hacerle la compostura a todas las personas que habíamos ido.

La bendición del río lleva otras cosas y se hace junto la compostura de la tierra que les comentaba el otro día. Lleva agua bendita, agua florida, se copalea, hay una cruz en el altar de ángel y lo primero que debe de hacer es bendecir el puesto, el trabajo y la cultura. Se hace una oración dándole gracias por toda la creación: las tierras, las aguas, las montañas y las flores . Esto se ha hecho en Río Blanco, en La Jarcia y otros lugares . Esta es la historia que ha hecho la organización del COPINH que se han ido rescatando

Según el relato anterior responda las siguientes preguntas:

¿En qué comunidad se desarrolla esta compostura?

¿Dónde se coloca la cruz durante la ceremonia?

¿Cómo se curó la señora para curar después de que cayó el ángel?

¿Cuáles ingredientes lleva la medicina que hace Pascual para que la señora se cure?

Notas:

⁴ En la bibliografía y en la sabiduría del pueblo lenca hay varias referencias a este rito sagrado llamado el común.

⁵ *Topar*: se utiliza como sinónimo de dar. En esta oración expresa que le ha dado un dolor muy fuerte en toda la cabeza.



BENDICIÓN DEL RÍO. (COMPOSTURA AL RÍO)



Entrevista a Rosalina Dominguez

Nos encontramos con nuestra compañera Rosalina de la comunidad de Río Blanco, ella nos comentará sobre la importancia que es la bendición del río. Así que compañera Rosalina, adelante.

Sí, bueno, mi nombre es Rosalina Dominguez soy de la comunidad de Río Blanco, pues la experiencia que nosotros tenemos de la bendición de los ríos es porque los ríos son sagrados, ríos limpios y todo eso de la bendición de los ríos y las ceremonias que se han hecho en conmemoración del río nos ha ayudado mucho para tener nuestro río libre y no concesionado como quería este monstruo como ser la empresa Sinohydro; empresa que venía pues queriéndonos matar nuestro río. Hemos visto que tras lo que se ha hecho, las ceremonias, las bendiciones y todo lo que se ha convivido, sobre de todo lo que se ha pedido por librar el río, pues hemos visto que las ceremonias han ayudado mucho para que nuestro río quede libre de la minería, de las represas, de todo esto... voy a decir asesinos que querían vivir de nuestra virtud un, que son los nacimientos que forman el río Gualcarque.

¿Qué procedimientos hacen ustedes cuando hacen una bendición del río?, ¿qué materiales utilizan para hacer esa bendición al río?

Bueno, los materiales que se ocupan para hacer la bendición de los ríos: se ocupa agua bendita, el copal, las candelas y bueno dar todo en las fuentes de agua donde nacen, conviviendo con la chicha, el chilate, los humos, la sopa de gallina india, todo eso se hace.

¿Qué colores de velas utilizan para hacer esta bendición al río?

Bueno, para todo la bendición de los ríos nosotros aquí se ha usado la candela azul, la candela verde, la negra, la blanca, la rosada, la roja, la amarilla; son los colores que dan el significado, del agua,

de la naturaleza, de la noche, del sol, de todo pues, de todo lo que es un planeta tierra de cómo significa todo lo que da la velita de cada color, se prenden todos los colores de velas para así hacer la ceremonias de los pagos, de la bendición de los ríos, de los nacimientos, de la madre tierra.

¿Cuándo fue esa bendición del río que se hizo ahí en la comunidad de Río Blanco?

Bueno, la bendición del río pues se realizó con la lucha del 2013, empezaron a hacer los pagos del río, de la madre naturaleza y pagándole también a las niñas del río Gualcarque para que defendiéramos con todo lo que se estaba dando, el pago se les ofrecía para que ayudaran ellas (los espíritus de las niñas) mucho a detener toda esa maquinaria que iba sobre el río Gualcarque y vemos que eso funcionó mucho desde el comienzo del 2013 para que eso no diera paso a la maquinaria de la empresa china de Sinohydro, para que esa pues tirara todos los cerrotes de tierra y esas maquinarias no pudieran pasar.

¿Esas bendiciones al río, a partir del 2013, se han hecho actualmente ceremonias, bendición al río, o solo en ese año se han hecho?

No pues, supuestamente todavía se siguen haciendo, no solo en el 2013 ya que el comienzo se hizo en el 2013, pero se siguieron haciendo más ceremonias, bendiciones a la madre tierra, ceremonias por las personas asesinas, y bueno ha sido un comienzo muy grande y esto no tiene un final pues, esto se sigue para que toda la generación que viene sigan aprendiendo a pagar la casa común y a darle el pago a las nacientes de agua de todas las quebradas, ríos que van para el río Gualcarque.

Bueno, muchísimas gracias compañera por dar este aporte muy importante para las radios comunitarias.

Gracias también a ustedes, por estar creciendo más con esto que se está haciendo en las comunidades indígenas lenkas.

1. Comparte una historia sobre el río en tu comunidad

2 Qué cosas han cambiado sobre el río en su comunidad

3 Dibuja el río de tu comunidad



CÓMO HACER UN ALTAR.

Entrevista con Pascuala Vásquez



Yo, Pascuala Vásquez, coordinadora de la cultura tengo que dar esta información de lo que se habla de la cultura del copal y candela. En primer lugar voy a comenzar de la casa porque uno tiene que comenzar de su casa y de su corazón porque este cuerpo es una casa de Dios porque está el Espíritu Santo del que Jesús nació y entonces es una gran maravilla que tenemos. El gran testimonio de que Dios como puso monte y cielo y que es el ejemplo que nos dejó y que tenemos que hacer lo que hicieron las primeras

familias que comenzaron a vivir durante Dios por el Espíritu Santo para que seamos familia de Dios, pero nos dejó una historia muy grande que tenemos que darle seguimiento y dar a conocer que es lo que se hace en Honduras.

Hay que dar a conocer por qué copal y candela y otras cosas más de añadidura, por eso el maíz es la vida de nosotros porque si no hay maíz no hay vida para nosotros. Ese es el pan y vamos a meter otras cositas más porque no solo el maíz, el trigo, el arroz y los frijoles son las cosas que son un patrimonio de los alimentos y si no tenemos todas esas cosas (Se encoge y arruga el rostro). La sal fue sacada de una piedra, pero que cómo tiene sabor esa sal ¿quién lo hará?, ¿quién lo puede hacer? nadie, solo Dios que lo dejó bendito.

Aquella piedra de donde salió la sal es un patrimonio de los alimentos, pero de ahí viene lo de añadidura que es lo que teníamos

que hacer. En primer lugar formar una choza y la chozita es la primera que formó. Las casitas.. y la *primer* casita que formó de como dicen que empezó para darle el don de hacer la casita en donde iban a vivir en familia. Lo que le dio fue el material del mismo territorio de donde nace la tierra el río, la piedra del río, la madera y es una chozita como antes todo eso para darle seguimiento, solo de paja de zacate. Hay tres tipos de zacate para hacer paja y la hoja de caña todo eso preparan para aquella chocita, casita que la prepararon de 4 horcones o de 4 barreras de los esquineros y *tijerario*⁶ y queda esa casa cheque. Son dones que Dios le dio para hacer la chocita, para vivir con sus hijos.

Lo otro que ordenó era que tenía que hacer un altar y preparar en primer lugar el crucificado que le decimos la cruz. Eso se presenta un signo porque tenemos los brazos así (extiende los brazos) eso lo presenta ese signo que lo tenemos que tener en la casa bien adornado con un altar, si lo puede hacer con unas baritas en arco, bien arreglado o solo en la mesita con pacayas, flores, vasitos de flores y el crucificado lo dejó bendito con el palo de cedro. Para hacer esas cruces entonces... esa es la cruz que representa el altar en la casa y debe de tener las candelitas para prender en la casa, tener el copal para algún prejuicio o problema que le llegue porque tenemos los traidores y los malos espíritus entonces uno da el copal y *priende* la candela y hace esa oración y aparte todos esos males.

Creo que aquí el Padre Celso⁷ nos dejaron ese gran libro. Por eso en San Francisco de Opalaca siempre tenemos un testigo porque la cruz es un testigo cuando el señor nos llame. Eso representa.

¿Cómo preparan un altar en su comunidad además de lo que nos cuenta Pasculita?

Notas:

⁶ *Parte del techo*

⁷ *Padre Celso Sánchez Domínguez, sacerdote progresista y uno de los fundadores de COPINH que acompañó la lucha por la fundación del primer municipio indígenas Lenca: San Francisco de Opalaca.*



CÓMO CURAR UN ESPANTO.

Entrevista a Pascuala Vásquez

Vamos a dar este mensaje siempre de la misma cultura que los espíritus que tiene uno, desde el vientre de la madre, como dicen, con sus signos y sus espíritus y estos están aquí. Ahí están que le brinca así como la almita de un pollo ve, (forma en su mano un movimiento) pero cuando uno tiene un susto cuando es niño -o sea adulto- se asustan los ríos o se pega una caña también los bota (a los semejantes⁸) y el que está listo, como dice, los junta ligero los espíritus de uno, como dice, es los malos espíritus los que están en los ríos, los charcos, en las aguas o están en la tierra, pues ese es el que brinca ligero, pero se quita, pero también hay que hacer esto para hacer que se los devuelvan los espíritus de uno *el maldito*⁹ que alrededor está listo para quitárselos con un susto siempre, como dice, hay que *hacer la culturita*¹⁰.

Ese casi no lleva mucho, pero es casi lo mismo... solo se alistan nueve candelitas y una candela blanca pequeñita -de las de a cinco lempiras- y se alistan unas flores, ahí están las flores que son para llamar a los semejantes, le decimos, que son los pulsos. Entonces... se busca un canasto, pacayas y se prepara un pollo y se si se ha caído en un río se va a llamarlos al río, se lleva el canasto de flores y el copal y ahí se le pide a Dios que reciba lo que se va a dar, la ofrenda el cacao se le pone unas dos manos de cacao, se le pone los somitos en el altar de la casa. Cuando se va a hacer solo se le va a hacer la llamada al río con el copal, de ahí se le tira unas florcitas, se le llama por el nombre del niño según el nombre y le pide que afloje los pulsos que se los entregue porque aquí venimos a llamarlo, a sacarlo y va a tener su paguito, su ofrenda. Hacer una oración a la virgen y luego sacar nueve piedritas del centro del río y nueve traguitos de aguita y se le da traguitos de agua a la niño o adulto que tenga el susto y ya con eso llegando se dispone con el pollito, se le pone los somitos en el altar como los que hemos dicho, pero más pequeñito con nueve pacayitas y los somitos, cacao y un poquito de chicha y ese no se bebe solo para dar el pago. Todo eso se pone y se bebe el chilatillo y se le hace la visita y se hace el llamado alrededor de la casa regando

las florcitas y las flores en el altar. Al siguiente día con el niño o adulto que está enfermo -que tiene el susto- ya le empiezan aflojar los pulsos.

Se usa agua florida y agua en cruz en el paciente y cerca de donde duerme y se le pone florcitas

Sino también se hace de otra manera se lleva un pollito y se llama por el nombre del niño y se le da nueve vueltas al pollo en donde se callo y se lo lleva el pollo y ya se lo pone cerca de la cama pero siempre se prende el copal y la candela y se hace el altar y se hace la oración, *el padre nuestro* para que cure el niño o adulto. Se hace la cruz con agua bendita y agua florida, luego se cuece el pollo y se toma en una sopita, o se hace una comidita.

Notas:

⁸ *Los semejantes son fragmentos del alma de cada persona, una especie de espíritus.*

Si una persona pierde a uno de sus semejantes comienza a enfermarse.

⁹ *El maldito hace referencia al diablo o a la maldad.*

¹⁰ *"hacer la cultura" significa hacer una ceremonia.*

ADIVINANZAS

En el monte
verdea

y en la casa
colea:

Escoba

Choco pero
mira,

late pero no
muerde:

Chocolate

Una señora muy
aseñorada llena
de remiendos
pero sin ninguna
puntada:

La gallina

RECETA DE COCINA: CHILATE

Entrevista a Catalina Hernández

Necesitamos maíz de harina, olla, cacao, agua y colador.

Preparación:

Para hacer el chilate lo primero que tenemos que tener es el maíz, unos le dicen maíz de harina, otros le dicen maíz tizate. Hay que lavarlo primero y luego lo ponemos a tostar o refollar en un comal, se tuesta y se le da un color que sea amarillento y de ahí se está removiendo siempre, para que se vaya dorando todo el maíz por lo menos se tarda una media hora. No hay que dejarlo que quede un color muy quemado, sino que quede amarillito el grano. Hay unos que van a quedar más blancos otros más amarillitos porque es difícil a veces que todo quede o que todos los granitos queden de un solo color, pero uno los mira amarillentos entonces se saca.

Luego ese maíz se muele la harina para después uno hacer el atol y luego que uno tiene la harina se le echa el agua una cantidad calculada y eso depende de la cantidad de maíz que uno muele entonces así es el agua se le calcula para hacer el chilate. Se le echa agua a la harina y se remueve y luego eso se cuele en un colador de tela o de plástico que generalmente uno tiene en la cocina para colar algunas otras cosas que son bien finitos.

Entonces se cuele y una vez que está colado ese chilate que le decimos nosotros, habemos persona que nos gusta echarle jengibre, entonces agarramos un poco de raíz y la machacamos y también hay otras personas que le gusta una raíz que se llama suntul, entonces depende de lo que tengamos o lo que queramos porque eso le cambia el sabor y queda sabroso.

Le echamos según gusto con un poquito de agua y se pone a cocinar, y se está moviendo porque sino se pega en el fondo de olla entonces se nos ahumar y luego se deja cocinar media hora sin dejar de remover.



LAS MUJERES Y LOS VÍNCULOS CON LA TRANSMISIÓN DE CONOCIMIENTO.

Catalina Hernández

Sabemos bien que en nuestro pueblo Lenca la mujer juega un papel muy importante en nuestras familias porque estamos pendiente por ejemplo para impartir conocimientos a los niños, niñas, a nuestros hijos y a las personas que vienen, generalmente somos las mujeres porque estamos más atenta a lo que está pasando en nuestra casa o en nuestra comunidad y somos más furiosas con lo que está sucediendo alrededor de nosotras mismas.

Sabemos, por ejemplo, que si nuestra abuela o nuestra familia tiene una costumbre ella nos va a enseñar qué cosas tenemos que hacer nosotros como hijas, y así va es como una cadena que se va reproduciendo con las personas que vienen atrás.

Por ejemplo, acá la gente dice que si prendemos el fuego y “está arrumbando el fuego”, o sea que este empieza sonar...una dice que va a tener visita. También otra creencia que se tiene es que cuando canta un pájaro carpintero es que hoy nos van a visitar.

Muchas veces la gente tiene fé en esto porque a veces resulta que es realidad. Otro caso es cuando miramos que viene una tormenta muy fuerte la gente tiene la tradición que para que esa tormenta no sea tan fuerte nos enseñan que hay que salir a agarrar ceniza y hacer una cruz al frente nuestra casa por ambos lados y la gente tiene la fe que al hacer esa cruz va detener la fuerza de esa tormenta.

Hay mucha creencia en eso ya que al final se vuelve una realidad y que se va practicando y pasando de uno a otro y así vamos. Generalmente somos las mujeres las que transmitimos esas costumbres y tradiciones y que también son parte de nuestra cultura a nivel de nuestras comunidades.

Ahora cuando se habla de la importancia de la espiritualidad en la lucha de nuestros pueblos nosotras sabemos que eso es parte de nuestras costumbres ancestrales, la gente antes, bueno...

digo antes porque antes era todo el mundo estaba bien metido dentro de lo que es la parte espiritual de las personas, las costumbres las tradiciones que se han tenido en la comunidad que generalmente hoy por ejemplo pues si han venido perdiendo muchas tradiciones y muchas cosas espirituales que para la gente tiene un gran significado. Por ejemplo, con lo del fuego con lo del agua cuando se hace la las prácticas de cuándo se va a hacer la siembra de maíz se llama la compostura.

Para la gente es muy importante lo espiritual, se tiene una gran esperanza si se hace la práctica de la de la compostura la gente siempre dice que al hacer eso se trata de la siembra del maíz para que sean las cosechas muy buenas y que no se pierdan y que la gente tenga buena producción.

Cuando cae un rayo la comunidad va a hacer la levantada de ese rayo o cuando muere una persona por ejemplo, si fue asesinada, en el lugar donde falleció se va a hacer el levantamiento del espíritu pues es una práctica espiritual que para nuestro pueblo tiene un gran significado y tiene una gran fe.

Para nosotros, el pueblo lenca eso tiene un gran valor cuando hablamos de que el agua es una cosa viva sabemos que es algo vivo y es algo que está allí y que eso es lo que nos da fuerza como personas. Entonces todas las luchas que se emprenden como pueblo nosotros tomamos en cuenta toda la parte de lo que es la naturaleza, lo que nos rodea, lo que tenemos y en base a eso nosotros emprendemos cualquier lucha.

Luchamos por la importancia que tiene transmitir a las nuevas generaciones que vienen es muy importante para que no se vaya perdiendo estas prácticas que tiene nuestro pueblo lenca. Sabemos que el día de hoy hay influencias que vienen de afuera de un montón de cosas que nos quieren venir a quitar nuestras costumbres se nos hace más fácil dejarnos influenciar por eso que viene de afuera y dejamos de menos nuestras prácticas culturales. No siempre es porque queramos, sino porque ya la persona que viene de fuera nos vienen a decir que lo que hacemos no está bien, que por qué andamos haciendo eso y qué tal vez lo que viene dejos es lo mejor.

Si nosotros no estamos preparados, fácil nos dejamos influenciar. Por eso tenemos que hacer memoria de cuáles son nuestras raíces, cómo han vivido nuestros antepasados y cuál es nuestra identidad que no debemos de perder como pueblo indígena. Somos responsables de que estos conocimientos que vienen desde antes se vayan multiplicando con nuestros hijos y en nuestra familia en nuestros hogares y con todas nuestras comunidades.

Para que las nuevas generaciones sepan su raíz su entidad eso es tan importante que nos demos cuenta como personas de dónde venimos, que conozcamos nuestra historia y así nadie nos va nadie nos va a engañar.

El problema es que cada vez se va perdiendo más ese conocimiento de que viene desde antes entonces se hace necesario que conozcamos nuestra raíz desde dónde surgimos nosotros y desde dónde venimos para que eso se vaya transmitiendo porque lo que va pasando y en estos tiempos es que la gente que viene creciendo ya no sabe cuál es su historia entonces se va perdiendo la identidad.

Para hacerlo podemos reforzar compartiendo, reuniéndonos, platicando con nuestros nuestros viejitos y viejitas, con las abuelas y abuelos y que nos expliquen lo de la espiritualidad y que nos expliquen las prácticas culturales que existen. Nos tenemos que organizar, tenemos que unirnos, tenemos que encontrarnos y platicar con todo mundo, necesitamos juntarnos para poner en práctica esto porque si dejamos de encontrarnos y de unirnos y de platicar entonces poco a poco se va a ir perdiendo y otras personas se aprovechan para meter cosas que vienen de fuera y ir tratando de irnos influenciando nuestra mente y para que vayamos perdiendo las prácticas culturales.

